

# QUESTIONARIO ICF-CY DI \_\_\_\_\_

Versione 1.A, > 13 anni\*

(Copyright Italy, Netherlands, Sweden, Switzerland, USA)

Questa scheda è composta da una selezione di codici della **Classificazione Internazionale del Funzionamento, della Disabilità e della Salute: versione bambini e adolescenti (ICF-CY)** dell'OMS. E' possibile completare la scheda per i bambini con disabilità o che presentano una determinata condizione di salute. La partecipazione è volontaria e chi compila la scheda è libero di rispondere o meno alle domande.

## LINEE GUIDA PER LA COMPILAZIONE DELLA SCHEDA ICF-CY

1. La scheda **ICF-CY** dovrebbe essere utilizzata unitamente alla versione dell'**ICF-CY** disponibile nel sito web dell'OMS. E' importante ricordare che questa scheda può essere utilizzata per aiutare le famiglie e i professionisti ad individuare le aree problematiche. Se non è stata effettuata una valutazione completa del bambino, può essere usata solo per accendere i codici.
2. Le parti 1a, 1b e 2 dovrebbero essere completate in due tempi: primo in ogni categoria di funzioni, strutture, attività e partecipazione determinare se è presente un problema; secondo, in ogni categoria nella quale è stato rilevato un problema scegliere il qualificatore adeguato.
3. La Parte 3 (Fattori Ambientali ) ha sia un qualificatore negativo (barriera) che uno positivo (facilitatore).

Data \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_ (giorno/mese/anno)

## PERSONA CHE COMPILA IL QUESTIONARIO:

**Relazione con il bambino o con l'adolescente:** si prega di specificare

**Familiare:** Madre:\_\_\_; Padre\_\_\_; Nonno/a\_\_\_; Altro parente\_\_\_

**Professionista:** Medico:\_\_\_; Assistente sociale:\_\_\_; Fisioterapista:\_\_\_; Logopedista: \_\_\_; Psicologo:\_\_\_; Terapista occupazionale:\_\_\_; Educatore:\_\_\_; Infermiere:\_\_\_; Altro professionista sanitario:\_\_\_; Altro professionista:\_\_\_

---

## INFORMAZIONI SUL BAMBINO/ADOLESCENTE

1. NOME \_\_\_\_\_ COGNOME \_\_\_\_\_

2. ETA': ( \_\_\_anni \_\_\_mesi)

3. DATA DI NASCITA \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_(gg/mm/aa)

4. SESSO: [ ] Femminile [ ] Maschile

5. ALTEZZA: \_\_\_\_\_cm

6. PESO: \_\_\_\_\_Kg

7. PAESE: \_\_\_\_\_

8. Il bambino vive [ ] A casa [ ] Altro, specificare dove \_\_\_\_\_

9. Programma educativo attuale:[ ] Nessuno [ ] Svolto a casa [ ] Svolto al centro

10. DIAGNOSI MEDICA delle principali condizioni mediche, se possibile specificare i codici dell'ICD-10.

a. .... Codice ICD: \_\_. \_\_. \_\_. \_\_. \_\_

b. .... Codice ICD: \_\_. \_\_. \_\_. \_\_. \_\_

c. .... Codice ICD: \_\_. \_\_. \_\_. \_\_. \_\_

Il paziente è affetto da una condizione di salute (malattia, disturbo, lesione) di cui, tuttavia, non è nota la natura o la diagnosi: [ ]

11. Il bambino usa qualche farmaco? ( ) No ( ) Sì

Se sì, specificare: a. \_\_\_\_\_ b. \_\_\_\_\_

12. Come valuta la **salute fisica** del bambino nell'ultimo mese?

Eccellente [ ] Ottima [ ] Buona [ ] Discreta [ ] Scarsa [ ]

13. Come valuta la **salute mentale ed emotiva** del bambino nell'ultimo mese?

Eccellente [ ] Ottima [ ] Buona [ ] Discreta [ ] Scarsa [ ]

## **PARTE 1a: FUNZIONI CORPOREE**

- Le funzioni corporee sono le funzioni fisiologiche dei sistemi corporei (incluse le funzioni psicologiche).
- Le Menomazioni nelle funzioni corporee si manifestano come una deviazione, un rallentamento o una perdita significative.
- Qualificatore: l'estensione di un problema: deviazione, perdita o rallentamento.

**0** Nessun problema, **1** problema lieve, **2** problema moderato, **3** problema severo, **4** problema completo, **8** non specificato, **9** non applicabile

*Completate il questionario in due fasi:*

- (1) *Indicate con SI o NO la presenza del problema (deviazione, perdita o ritardo);*
- (2) *Se il grado o la gravità del problema (deviazione, perdita o ritardo) può essere determinato, indicare il qualificatore.*

<b><i>Breve elenco delle funzioni corporee Per ciascuna domanda, direste che il bambino ha qualche problema?</i></b>	<b><i>Fase 1 Presenza del Problema</i></b>	<b><i>Fase 2 Qualificatore</i></b>
<b>b1. FUNZIONI MENTALI</b>		
<b>b110</b> nelle funzioni di coscienza (rimanere sveglio e vigile)?		
<b>b134</b> di sonno (inizio, mantenimento, qualità, ciclo)?		
<b>b140</b> di attenzione?		
<b>b144</b> di memoria (nel ricordare o richiamare alla mente qualcosa)?		
<b>b147</b> nel controllo e nella qualità delle funzioni psicomotorie?		
<b>b156</b> nel riconoscere e interpretare stimoli sensoriali?		
<b>b163</b> nelle funzioni cognitive di base?		
<b>b164</b> nelle funzioni cognitive di livello superiore, come nel pensiero astratto, nella flessibilità cognitiva, nell'insight, nel giudizio e nella soluzione di problemi?		
<b>b2. FUNZIONI SENSORIALI E DOLORE</b>		
<b>b210</b> di vista (acuità, campo visivo, qualità della visione) ?		
<b>b230</b> di udito (percezione, discriminazione, localizzazione)?		
<b>b280</b> di dolore (sensazione di dolore localizzato o localizzato)?		
<b>b3. FUNZIONI DELLA VOCE E DELL'ELOQUIO</b> nel produrre suoni o parole?		
<b>b4. FUNZIONI DEI SISTEMI CARDIOVASCOLARE, EMATOLOGICO , IMMUNOLOGICO E DELL'APPARATO RESPIRATORIO</b>		
<b>b410</b> di funzione cardiaca?		
<b>b435</b> di difesa o reazione immunitaria o ipersensibilità?		
<b>b440</b> di respiro (frequenza, ritmo, profondità)?		
<b>b5. FUNZIONI DELL'APPARATO DIGERENTE E DEI SISTEMI METABOLICO ED ENDOCRINO</b>		
<b>b510</b> nell'ingestione di solidi o liquidi (succhiare, mordere, masticare, salivare, deglutire)?		
<b>b515</b> di digestione?		
<b>b525</b> di defecazione?		
<b>b540</b> nelle funzioni metaboliche generali (metabolismo basale, metabolismo di carboidrati, lipidi, proteine)?		
<b>b6. FUNZIONI GENITOURINARIE E RIPRODUTTIVE</b>		
<b>b620</b> nelle funzioni urinarie (minzione, continenza urinaria)?		
<b>b6703</b> nello sviluppo degli organi genitali?		
<b>b6503</b> con l'inizio delle mestruazioni (menarca)?		

<b>b7. FUNZIONI NEURO-MUSCOLOSCELETRICHE E CORRELATE AL MOVIMENTO</b>		
<b>b710</b> di mobilità articolare?		
<b>b730</b> di forza muscolare?		
<b>b735</b> di tono muscolare (ipotonìa, ipertonìa)?		
<b>b750</b> di riflessi motori (da stiramento, inverso da stiramento, cutaneo)?		
<b>b760</b> nelle funzioni di controllo e coordinazione del movimento volontario?		
<b>b765</b> di movimenti involontari (distonia, corea, atetosi, tremore, tic)?		
<b>B8. FUNZIONI DELLA CUTE E DELLE STRUTTURE CORRELATE</b> nelle funzioni protettive e di riparazione della cute e degli annessi cutanei?		
<b>QUALSIASI ALTRA FUNZIONE CORPOREA</b>		
<b>b1140</b> nell'orientamento rispetto al tempo?		
<b>b310</b> nelle funzioni della voce?		
<b>b320</b> nelle funzioni dell'articolazione della voce?		

## Parte 1 b: STRUTTURE CORPOREE

- Le strutture corporee sono le parti anatomiche del corpo come gli organi, gli arti e le loro componenti.
- Le menomazioni sono problemi nella struttura del corpo, intesi come una deviazione o una perdita significative.
- Qualificatori: estensione, natura e localizzazione.

<b>Primo Qualificatore:</b> <i>Estensione delle Menomazioni</i>	<b>Secondo Qualificatore:</b> <i>Natura del Cambiamento</i>	<b>Terzo qualificatore (suggerito):</b> <i>Localizzazione</i>
<b>0</b> Nessuna menomazione <b>1</b> Menomazione lieve <b>2</b> Menomazione media <b>3</b> Menomazione grave <b>4</b> Menomazione completa <b>8</b> Non specificato <b>9</b> Non applicabile	<b>0</b> Nessun cambiamento nella struttura <b>1</b> Assenza totale <b>2</b> Assenza parziale <b>3</b> Parte in eccesso <b>4</b> Dimensioni anormali <b>5</b> Discontinuità <b>6</b> Posizione deviante <b>7</b> Cambiamenti qualitativi nella struttura, incluso l'accumulo di fluidi <b>8</b> Non specificato <b>9</b> Non applicabile	<b>0</b> Più di una regione <b>1</b> Destra <b>2</b> Sinistra <b>3</b> Entrambi i lati/mediano <b>4</b> Frontale <b>5</b> Dorsale <b>6</b> Proximale <b>7</b> Distale

Completare questa parte in due fasi:

(1) indicare *SI/NO* se c'è un problema: deviazione, perdita o rallentamento.

(2) se l'estensione, la natura e la localizzazione della menomazione può essere determinata, usare i qualificatori.

<b>Breve Lista delle Strutture corporee</b> <i>Per ciascuna domanda, direste che il bambino ha qualche problema?</i>	<b>Fase 1</b> Presenza del problema	<b>Fase 2</b> Gravità del problema	<b>Fase 2</b> Natura del cambiamento	<b>Fase 2</b> Localizzazione
<b>s1. STRUTTURE DEL SISTEMA NERVOSO</b>				
s110 nella struttura del cervello o dei nervi cranici?				
s120 nella struttura del midollo spinale o dei nervi spinali?				
<b>s2. OCCHIO, ORECCHIO E STRUTTURE CORRELATE</b> nelle strutture di occhio o orecchio?				
<b>s3. STRUTTURE COINVOLTE NELLA VOCE E NELL'ELOQUIO</b> nelle strutture di naso, bocca, gola?				
<b>s4. STRUTTURE DEI SISTEMI CARDIOVASCOLARE, IMMUNOLOGICO E DELL'APPARATO RESPIRATORIO</b>				
s410 nelle strutture del sistema cardiovascolare?				
s430 nelle strutture dell'apparato respiratorio?				
<b>s5. STRUTTURE CORRELATE ALL'APPARATO DIGERENTE E AI SISTEMI METABOLICO ED ENDOCRINO</b> nelle strutture del tratto digerente, fegato o ghiandole endocrine?				
<b>s6. STRUTTURE CORRELATE AI SISTEMI GENITOURINARIO E RIPRODUTTIVO</b> nella struttura di reni, ureteri, vescica, uretra, pavimento pelvico o componenti del sistema riproduttivo?				

<b>s7. STRUTTURE CORRELATE AL MOVIMENTO</b>				
s710 nelle ossa, articolazioni, muscoli di capo o collo?				
s730 nelle ossa, articolazioni, muscoli degli arti superiori?				
s750 nelle ossa, articolazioni, muscoli degli arti inferiori ?				
s760 nelle ossa, articolazioni, muscoli del tronco?				
<b>s8. CUTE E STRUTTURE CORRELATE</b> nella struttura della cute o degli annessi cutanei?				
<b>OGNI ALTRA STRUTTURA CORPOREA</b>				

## **PARTE 2: ATTIVITA' E PARTECIPAZIONE**

- L' Attività è l'esecuzione di un compito o di un'azione da parte di un individuo.
- La Partecipazione è il coinvolgimento in una situazione di vita.
- Le Limitazioni dell'Attività sono le difficoltà che un individuo può incontrare nello svolgere delle attività.
- Le Restrizioni alla Partecipazione sono i problemi che un individuo può sperimentare nel coinvolgimento nelle situazioni della vita.

***I Qualificatori di attività e partecipazione sono performance e capacità.***

*Il qualificatore Performance descrive cosa un individuo fa nel suo ambiente attuale.*

*Il qualificatore di Capacità indica l'abilità della persona nell'eseguire un compito o una attività. Questo costrutto indica il livello probabile più alto di funzionamento che una persona può raggiungere in un dominio dato in un momento dato senza assistenza. Valutare l'abilità reale della persona richiederebbe un ambiente "standard" per neutralizzare gli impatti variabili di ambienti diversi sull'individuo.*

**Completare questa parte in due fasi:**

*(1) indicare SI/NO se c'è un problema al livello di attività e partecipazione.*

*(2) se il grado di limitazione dell'Attività o la restrizione della Partecipazione può essere determinato, usare i qualificatori.*

<b>Primo Qualificatore: Performance</b> <i>Grado di attività e partecipazione nell'ambiente attuale</i>	<b>Secondo Qualificatore: Capacità</b> <i>Grado di attività e partecipazione in un ambiente standard</i>
0 Nessuna difficoltà	0 Nessuna difficoltà
1 Difficoltà lieve	1 Difficoltà lieve
2 Difficoltà media	2 Difficoltà media
3 Difficoltà grave	3 Difficoltà grave
4 Difficoltà completa	4 Difficoltà completa
8 Non specificato	8 Non specificato
9 Non applicabile	9 Non applicabile

<b>Breve lista di dimensioni A&amp;P</b> <i>Per ciascuna domanda, direste che il bambino ha qualche problema?</i>	<b>Fase 1</b> <i>Presenza del problema</i>	<b>Fase 2</b> <i>Qualificatore di performance</i>	<b>Fase 2</b> <i>Qualificatore di capacità</i>
<b>d1. APPRENDIMENTO E APPLICAZIONE DELLE CONOSCENZE</b>			
d166 nella lettura?			
d170 nella scrittura?			
d172 nel fare dei calcoli?			
d175 nella risoluzione di problemi?			
<b>d2. COMPITI E RICHIESTE GENERALI</b>			
d210 nell'intraprendere un compito singolo o nel rispondere a un comando semplice?			
d220 nell'intraprendere un compito articolato o nel rispondere a un comando complesso?			
d230 nell'esecuzione della routine quotidiana?			
d250 nel mantenere un comportamento adeguato alla situazione?			
<b>d3. COMUNICAZIONE</b>			
d310 nel comprendere ciò che gli altri dicono?			
d315 nel comprendere il significato di messaggi comunicati tramite gesti o immagini?			
d330 nel parlare?			
d335 nel produrre messaggi non verbali, per esempio usare gesti, immagini o disegni per comunicare?			
<b>d4. MOBILITA'</b>			
d410 nel cambiare la posizione corporea di base, per esempio rotolare, sedersi o alzarsi in piedi?			
d415 nel rimanere nella stessa posizione corporea come richiesto dal compito, come rimanere seduti o in piedi?			

<b>d440</b> nell'uso fine delle mani, delle dita e del pollice?			
<b>d445</b> nell'uso della mano e del braccio?			
<b>d450</b> nel camminare?			
<b>d5. CURA DI SE'</b>			
<b>d510</b> nel lavarsi?			
<b>d530</b> nel gestire i bisogni corporali?			
<b>d540</b> nel vestirsi?			
<b>d550</b> nel mangiare?			
<b>d571</b> nell'evitare situazioni pericolose per sé e per gli altri?			
<b>d6. VITA DOMESTICA</b> nel partecipare alle attività della vita domestica?			
<b>d7. INTERAZIONI E RELAZIONI INTERPERSONALI</b>			
<b>d710</b> nelle interazioni interpersonali semplici?			
<b>d720</b> nelle interazioni interpersonali complesse?			
<b>d8. PRINCIPALI AREE DI VITA</b>			
<b>d820</b> nell'istruzione scolastica?			
<b>d840</b> nel partecipare a programmi correlati alla preparazione per il lavoro?			
<b>d860</b> nell'impegnarsi in transazioni economiche semplici?			
<b>d9. VITA SOCIALE, CIVILE E DI COMUNITA'</b> nell'impegnarsi nella vita sociale fuori dalla famiglia, come nella scuola, nella comunità e in aree della vita comunitaria, sociale e civile?			
<b>QUALSIASI ALTRA ATTIVITA' O PARTECIPAZIONE</b>			
<b>d140</b> nell'imparare a leggere?			
<b>d145</b> nell'imparare a scrivere?			
<b>d150</b> nell'imparare a calcolare?			
<b>d175</b> nella risoluzione di problemi?			
<b>d415</b> nel mantenere una posizione corporea?			
<b>d460</b> nello spostarsi in diverse collocazioni?			
<b>d465</b> nello spostarsi usando apparecchiature/ausili?			

## **PARTE 3: FATTORI AMBIENTALI**

- I Fattori ambientali costituiscono l'ambiente fisico, sociale e gli atteggiamenti, in cui le persone vivono e conducono la loro esistenza.

<b>Qualificatore nell'ambiente: Barriere o facilitatori</b>	<b>0</b> Nessuna barriera	<b>+0</b> Nessun facilitatore
	<b>1</b> Barriera lieve	<b>+1</b> Facilitatore lieve
	<b>2</b> Barriera media	<b>+2</b> Facilitatore medio
	<b>3</b> Barriera grave	<b>+3</b> Facilitatore sostanziale
	<b>4</b> Barriera completa	<b>+4</b> Facilitatore completo
	<b>8</b> Barriera, non spec.	<b>+8</b> Facilitatore, non spec.
	<b>9</b> Non applicabile	

Completa questa parte come segue; per ciascun item, usa i qualificatori, se può essere determinata una barriera o un facilitatore.

<b>Breve Lista Fattori Ambientali</b>	<b>Qualificatore Barriere o facilitatori</b>
<b>e1. PRODOTTI E TECNOLOGIA</b>	
e1100 il cibo?	
e1101 i farmaci?	
e115 Ha a disposizione prodotti e tecnologie per l'uso personale nella vita quotidiana?	
e1152 Ha a disposizione prodotti e tecnologie per giocare?	
e120 Ha a disposizione mezzi per il trasporto in ambienti interni e esterni?	
e125 Ha a disposizione prodotti e tecnologie per la comunicazione?	
e130 Ha a disposizione prodotti e materiali per l'istruzione?	
e150 Gli edifici pubblici sono accessibili?	
e155 Il posto dove vive è accessibile?	
<b>e2. AMBIENTE NATURALE E CAMBIAMENTI EFFETTUATI DALL'UOMO</b>	
e215 Le caratteristiche della popolazione sono un problema per ____?	
e225 Una caratteristica qualsiasi del clima è un problema per ____?	
e230 Ci sono eventi naturali che sono fonte di problema per ____?	
e235 Ci sono eventi causati dall'uomo che sono fonte di problema per ____?	
e260 La qualità dell'aria è un problema per ____?	
<b>e3. RELAZIONI E SOSTEGNO SOCIALE</b>	
e310 Ha a disposizione il sostegno della famiglia ristretta?	
e315 Ha a disposizione il sostegno della famiglia allargata?	
e320 Ha a disposizione il sostegno degli amici?	
e325 Ha a disposizione il sostegno di conoscenti, compagni, vicini di casa e membri della comunità?	
e330 Ha a disposizione il sostegno di persone in posizione di autorità?	
e340 Ha a disposizione il sostegno di persone che forniscono aiuto o assistenza?	
e350 Ha a disposizione il sostegno di animali domestici?	
e355 Ha a disposizione il sostegno di operatori sanitari?	
<b>e4. ATTEGGIAMENTI</b>	
e410 Gli atteggiamenti dei componenti della famiglia ristretta sono favorevoli nei confronti di ____?	
e415 Gli atteggiamenti dei componenti della famiglia allargata sono favorevoli nei confronti di ____?	
e425 Gli atteggiamenti di: conoscenti, compagni e vicini sono favorevoli nei confronti di ____?	
e430 Gli atteggiamenti di persone in posizione di autorità sono favorevoli nei confronti di ____?	
e440 Gli atteggiamenti di persone che forniscono aiuto o assistenza sono favorevoli nei confronti di ____?	
e450 Gli atteggiamenti degli operatori sanitari sono favorevoli nei confronti di ____?	



<b>e5. SERVIZI, SISTEMI E POLITICHE</b>	
<b>e540</b> Ha a disposizione servizi, sistemi e politiche per il trasporto che rispondano ai suoi bisogni?	
<b>e570</b> Ha a disposizione servizi, sistemi e politiche previdenziali/assistenziali che rispondano ai suoi bisogni?	
<b>e580</b> Ha a disposizione servizi, sistemi e politiche sanitarie che rispondano ai suoi bisogni?	
<b>e585</b> Ha a disposizione servizi, sistemi e politiche per l'istruzione e la formazione che rispondano ai suoi bisogni?	
<b>e5853</b> Ha a disposizione servizi per l'educazione speciale che rispondano ai suoi bisogni?	
<b>e5854</b> Ha a disposizione sistemi per l'educazione speciale che rispondano ai suoi bisogni?	
<b>e5855</b> Ha a disposizione politiche per l'educazione speciale che rispondano ai suoi bisogni?	
<b>OGNI ALTRO FATTORE AMBIENTALE</b>	

*\*Questa è una delle schede di screening età-specifiche elaborate da Eva Bjorck-Akesson, Judith Hollenweger, Matilde Leonardi, Don Lollar, Andrea Martinuzzi, Rune J. Simeonsson, Huib TenNapel per facilitare l'uso dell'ICF-CY.*

*Traduzione ad opera del team ICF-CY dell'IRCCS "E. Medea"-La Nostra Famiglia di Conegliano (TV): Mariamalia Battaglia, Gianni De Polo, Andrea Martinuzzi, Monica Pradal, Emanuela Russo, Alessio Chiusso, da utilizzare esclusivamente a scopo di ricerca.*